



Oslo kommune  
Bydel Sagene

## Møtebok

**Utvalg:** Kultur- og nærmiljøkomiteen  
**Møtedato:** 07.11.2012  
**Tidspunkt:** 18:00  
**Møtested:** Sagene samfunnshus, Trinserud

Følgende medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Jørgen Foss	LEDER	AP	
Stian Haraldsen	MEDL	H	
Jens Kihl	MEDL	SV	
Tarik Fanuel Ogbamichael	MEDL	V	
Siri Mittet	NESTL	MDG	
Max Lo-Johan Melinder	1. vara	AP	Hege Lofthus
Harald Thorsen	1. vara	R	Eldar Hansen

Følgende medlemmer hadde forfall:

Navn	Funksjon	Repr
Hege Lofthus	MEDL	AP
Eldar Hansen	MEDL	R

Følgende fra administrasjonen møtte:

Morten Nordlie – Avdelingsdirektør Kultur og nærmiljø  
Camilla Skjerve-Nielssen - Bydelsplanlegger

Møteleder – Jørgen Foss  
Møtesekretær – Helen Bergstøl Norvalls



Bydel Sagene

Postadresse:  
Postboks 4200  
Nydalen  
0401 Oslo

Telefon: 02180  
Telefaks:  
Giro: 6004 06 04092  
Org.nr.: 974 778 726

E-post:  
[postmottak@bsa.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bsa.oslo.kommune.no)  
Internett:  
[www.bsa.oslo.kommune.no](http://www.bsa.oslo.kommune.no)

Følgende saker ble behandlet:

Saksnummer	Tittel
1.	Åpent kvarter
2.	Godkjenning av innkalling og sakliste
3.	Godkjenning av protokoll 10.10.12
4. KNK 12/63	Økonomioppfølging pr. 30.09.12
5. KNK 12/64	VB8: Idrett for inkludering og folkehelse – del II
6. KNK 12/65	Beboerparkering
7. KNK 12/66	VK13 – Kultur i parkene
8. KNK 12/67	VK1 Kulturapp
9. KNK 12/68	VK5 – Miljøfyrtårnsertifisering
10. KNK 12/69	VK5 pkt Opprustning Drøbakgate
11. KNK 12/70	Bruksundersøkelser Sagene samfunnshus
12. KNK 12/71	VK9 – Opprusting av parker inkludert kildesortering av søppel
13. KNK 12/72	VA4: Oljefri bydel
14. KNK 12/73	Informasjon om bruksendring i Vogts gate 66 / Sandakerveien 35
15. KNK 12/74	Maridalsveien 174 – søknad om bruksendring
16. KNK 12/75	Serverings- og skjenkebevilling ved La Casa Sagene, Bentsegata 1 (eierskifte)
17. KNK 12/76	Deichmanske bibliotek på Torshov
18.	Orienteringssaker: <ul style="list-style-type: none"><li>• Sagene bad</li><li>• Kronikker i Dagbladet: ”Den delte bydel” og ”Styrken i et lappeteppe”</li><li>• Sagene cabareten 2012 ”Vi blir ikke gamle på Sagene” 21-24. november.</li></ul>
19.	Eventuelt

## **1. Åpent kvarter**

Det var ingen ytringer under åpent kvarter.

## **2. Godkjenning av innkalling og saksliste**

Jørgen Foss (AP) ønsket å sette opp en ny sak på sakslisten. Saken omhandler Deichmanske bibliotek på Torshov.

### VOTERING:

Det ble stemt over Jørgen Foss (AP) sitt forslag om å sette opp en ny sak på sakskartet:

Forslaget ble vedtatt med 6 (2AP, 1SV, 1R, 1V) mot 1 (1H) mot stemme.

Innkalling og saksliste ble godkjent m/ ovennevnte endring.

## **3. Godkjenning av protokoll 10.10.12**

Godkjenning av protokoll 10.10.12 ble enstemmig vedtatt.

## **4. KNK 12/62**

## **Økonomioppfølging pr. 30.09.12**

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Økonomioppfølging pr 30. september 2012 tas til etterretning.**

## **5. KNK 12/63 VB8: Idrett for inkludering og folkehelse - del II**

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Bydelsutvalget tar saken til etterretning.**

## **6. KNK 12/64 Beboerparkering**

### **Bydelsdirektørens forslag:**

Bydelsutvalget ser ikke behovet for innføring av beboerparkering i Sagene.

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

#### **VOTERING:**

Bydelsdirektørens forslag ble vedtatt med 5 (2AP, 1R, 1H, 1MDG) mot 2 (1SV, 1V) stemmer.

#### **VEDTAK:**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Bydelsutvalget ser ikke behovet for innføring av beboerparkering i Sagene.**

## **7. KNK 12/65**

## **VK13 - Kultur i parkene**

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Bydelsutvalget tar administrasjonens redegjørelse om hvordan bydelen kan innta en mer aktiv rolle som utleier til kulturarrangementer til orientering.**

## **8. KNK 12/66**

## **VK1 Kulturapp**

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

- 1. Bydelsutvalget tar saken til orientering.**
- 2. Bydelsutvalget finner det hensiktsmessig at administrasjonen fortsetter sonderingene med aktuelle samarbeidspartnere for å se etter prosjekter som kan ivareta intensjonen i verbalvedtaket, framfor å utvikle en egen teknisk løsning for å gjøre bydelens kulturskatter mer tilgjengelig for befolkningen.**

**Bydelsdirektørens forslag:**

Saken tas til orientering.

**Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Siri Mittet (MDG) fremmet et tilleggsforslag:

”Bydelsutvalget ber om en oppdatering fra administrasjonen i første halvår av 2013, som inneholder en status for de resterende 20 % av tjenestesteder som forventes sertifisert innen 31. desember 2012, og fremdrift for sertifisering av de resterende 10 %. Det bes samtidig om en synliggjøring av arbeidet med re-sertifisering, med spesiell fokus på tjenestesteder som er godkjent før 2010 (sertifikat utløper 3 år etter forrige sertifisering).”

VOTERING:

Det ble stemt over bydelsdirektørens forslag:

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Det ble stemt over Siri Mittet sitt tilleggsforslag:

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

- 1) Saken tas til orientering.
- 2) Bydelsutvalget ber om en oppdatering fra administrasjonen i første halvår av 2013, som inneholder en status for de resterende 20 % av tjenestesteder som forventes sertifisert innen 31. desember 2012, og fremdrift for sertifisering av de resterende 10 %. Det bes samtidig om en synliggjøring av arbeidet med re-sertifisering, med spesiell fokus på tjenestesteder som er godkjent før 2010 (sertifikat utløper 3 år etter forrige sertifisering).

## 10. KNK 12/68

### VK5 pkt Opprustning Drøbakgate

#### Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### VEDTAK (enstemmig):

Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Saken tas til orientering.

## 11. KNK 12/69

### Bruksundersøkelser Sagene samfunnshus

#### Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### VEDTAK (enstemmig):

Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

## 12. KNK 12/70

### VK9 - Opprusting av parker inkludert kildesortering av søppel

#### Bydelsdirektørens forslag:

Bydelsutvalget tar redegjørelsen knyttet til VK 9 - *Opprusting av parker inkludert kildesortering av søppel*, til orientering.

#### Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:

Siri Mittet (MDG) fremmet et tilleggsforslag:

”Bydelsutvalget er positiv til et samarbeid med BYM, REN, BGO og BSH om prøveprosjekt med kildesortering i parker. Vi ber om at administrasjonen fungerer som pådriver i dette arbeidet og jobber for at et slikt pilotprosjekt skal komme i gang så raskt som mulig. Vi ber om at bydelsutvalget holdes orientert i saken, og om andre forhold som er viktige for at en slik satsing blir en realitet.”

## VOTERING:

Det ble stemt over bydelsdirektørens forslag:

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Det ble stemt over Siri Mittet sitt tilleggsforslag:

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

- 1) **Bydelsutvalget tar redegjørelsen knyttet til VK 9 - *Opprusting av parker inkludert kildesortering av søppel*, til orientering.**
- 2) **Bydelsutvalget er positiv til et samarbeid med BYM, REN, BGO og BSH om prøveprosjekt med kildesortering i parker. Vi ber om at administrasjonen fungerer som pådriver i dette arbeidet og jobber for at et slikt pilotprosjekt skal komme i gang så raskt som mulig. Vi ber om at bydelsutvalget holdes orientert i saken, og om andre forhold som er viktige for at en slik satsing blir en realitet.**

## **13. KNK 12/71**

## **VA4: Oljefri bydel**

### **Bydelsdirektørens forslag:**

1. Bydelsutvalget tar saken om oljefri bydel til orientering.
2. Bydelen opprettholder sitt tidligere vedtak i sak 11/60 om at Sandakerveien 33 C skal bli oljefri.
3. Bydelen skal, i samarbeid med Bymiljøetaten Enøk, arrangere en temakveld om utfasing av oljefyring i løpet av vinteren 2013.
4. Bydelsdirektøren legger fram en orienteringssak til BU om temakvelden før denne finner sted.



### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Komiteen fremmet et tilleggsforslag (punkt 5):

”Bydelsutvalget ønsker en årlig oppdatering i denne saken.”

### VOTERING:

Det ble stemt over bydelsdirektørens forslag (punkt 1-4):

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Det ble stemt over komiteens tilleggsforslag til punkt 5:

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

- 1. Bydelsutvalget tar saken om oljefri bydel til orientering.**
- 2. Bydelen opprettholder sitt tidligere vedtak i sak 11/60 om at Sandakerveien 33 C skal bli oljefri.**
- 3. Bydelen skal, i samarbeid med Bymiljøetaten Enøk, arrangere en temakveld om utfasing av oljefyring i løpet av vinteren 2013.**
- 4. Bydelsdirektøren legger fram en orienteringssak til BU om temakvelden før denne finner sted.**
- 5. Bydelsutvalget ønsker en årlig oppdatering i denne saken.**

## **14. KNK 12/72**

### **Informasjon om bruksendring i Vogts gate 66 / Sandakerveien 35**

#### **Bydelsdirektørens forslag:**

Bydelsutvalget tar saken til etterretning, og ber administrasjonen ta saken opp med ledelsen av Plan- og bygningsetaten.

## **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Jørgen Foss (AP) fremmet et tilleggsforslag:

### **”Forslag til brev fra Bydelsutvalget til byutviklingsbyråd Bård Folke Fredriksen:**

Bydelsutvalget i Sagene er gjort kjent med bruksending i Vogts gate 66 / Sandakerveien 35, som ligger rett ovenfor Soria Moria mellom Vogtsgate og Sandakerveien, i BUsak 12/177. Saken kommer opp etter Kultur- og nærmiljøkomitéens leder Jørgen Foss (Ap), i brev 16.10.12 ba administrasjonen redegjøre for spørsmål knyttet til overnevnte adresser.

De aktuelle eiendommene har gnr/bnr 224/372 og 225/257 og er regulert til byggeområde for boliger under soneplanen i 1977. Bygget på eiendommen ble oppført i 1939 og er et kontor/industribygg tegnet av arkitekt Thorvald Astrup. I følge byantikvaren er bygget en del av et samlet kompleks oppført i to perioder som inkluderer Vogts gate 64-70 og Sandakerveien 35, og som alle ble tegnet av Astrup. Dette kvartalet inkluderer bla. kulturslottet Soria Moria, oppført i 1928.

Selv om eiendommen under soneplanen ble regulert til boligformål har bygget aldri blitt benyttet til dette formålet. Bydelen har en avtale med PBE om at alle søknader, herunder bruksendinger som medfører større avvik fra PBL og/eller arealplan skal forelegges bydelen. Eier av bygget søkte om rammetillatelse til å omgjøre bygget fra kontorbygg til boligbygg i november 2011, og fikk tillatelsen av PBE i mars i år. Saken har imidlertid pågått siden 2010, men forskjellige søknader til PBE og med flere eiere av eiendommen i denne tiden. Bydelsutvalget er svært kritiske til hvordan saken er behandlet i PBE, og ber byråden følge opp denne saken.

Bystyrets vedtatte leilighetsfordeling for reguleringsplaner i indre by er ikke fulgt av forslagstiller, og har fått tillatelse til å bygge flere små leiligheter enn normen tillater. Bydelen har tidligere vært i kontakt med PBE angående bruk av leilighetsnormen ved bruksendinger og har fått bekreftet at normen også skal følges i de tilfeller.

Det er også uvisst om forhold knyttet til støy er ivaretatt. Bygget ligger mellom to gater med mye trafikk. Tretten av leilighetene er ikke gjennomgående og noen har soverom som vender ut mot Vogts gate.

Området har nå fått endret karakter, og det er opprettet en parkeringsplass på området, på tross av at eiendommen ligger i nær tilknytning til et godt kollektivtilbud. I de fleste nye reguleringsaker i indre by blir parkering på terreng ikke tillatt, og det er uvisst hvorfor det har blitt tillatt i dette tilfellet. Halvparten av leilighetene får ingen private uteoppholdsarealer, da alle de resterende potensielle uteoppholdsarealer blir benyttet til parkeringsplasser. I henhold til Teknisk forskrift til Plan- og bygningsloven, § 8.4 Uteoppholdsareal, skal byggverk etter sin funksjon ha tilstrekkelig uteoppholdsareal.

Det er også kritikkverdig at normen for sykkelparkering ikke er fulgt.

Bydelen har som kjent en samarbeidsavtale med PBE som angir bydelens rettigheter og plikter som høringsinnstans i plansaker og bygge- og delesaker. Formålet med avtalen er at bydelene skal få tilgang til å uttale seg og påvirke utfallet av saker i sitt nærmiljø ut i fra sin lokalkunnskap.

Bydelen har ved flere anledninger bedt PBE om å bli holdt oppdatert i saken, og om å få uttale oss. Dessverre har PBE ikke overholdt samarbeidsavtalen på dette punktet, da vi ikke har blitt oppdatert og ikke fått muligheten til å uttale oss. I saksfremlegget kan du se sakens gang fra 18.8.10 – 19.10.12.

1. Bydelsutvalget har oversendt saken til ledelsen i PBE, men ber også byråden følge opp politisk slik at lignende hendelser ikke skjer igjen.
2. Bydelsutvalget er svært kritisk til måten PBE har håndtert saken. Denne behandlingen er med på å svekke lokaldemokratiet.
3. Bydelsutvalget ber om at avtalen med bydelene har med PBE følges tett og tas opp av byråden.
4. Bydelsutvalget ber byråden ta initiativ til å bedre uteoppholdsarealene til Vogts gate 66/ Sandakerveien 35.

#### VOTERING:

Det ble stemt over bydelsdirektørens forslag:

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Det ble stemt over Jørgen Foss sitt forslag til brev fra Bydelsutvalget til byutviklingsbyråd Bård Folke Fredriksen (endelig forslag til brev inkluderer komiteens endringer som er blitt sendt til møtesekretær per e-post):

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

#### VEDTAK (enstemmig):

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

- 1) **Bydelsutvalget tar saken til etterretning, og ber administrasjonen ta saken opp med ledelsen av Plan- og bygningsetaten.**
- 2) **Følgende forslag til brev sendes fra Bydelsutvalget til byutviklingsbyråd Bård Folke Fredriksen:**

**”Bydelsutvalget i Sagene er gjort kjent med bruksending i Vogts gate 66 / Sandakerveien 35, som ligger rett ovenfor Soria Moria mellom Vogtsgate og Sandakerveien, i BU sak 12/177. Saken kommer opp etter Kultur- og nærmiljøkomitéens leder Jørgen Foss (Ap), i brev 16.10.12 ba administrasjonen redegjøre for spørsmål knyttet til overnevnte adresser.**

**De aktuelle eiendommene har gnr/bnr 224/372 og 225/257 og er regulert til byggeområde for boliger under soneplanen i 1977. Bygget på eiendommen ble oppført i 1939 og er et kontor/industribygg tegnet av arkitekt Thorvald Astrup. I følge**

byantikvaren er bygget en del av et samlet kompleks oppført i to perioder som inkluderer Vogts gate 64-70 og Sandakerveien 35, og som alle ble tegnet av Astrup. Dette kvartalet inkluderer bla. kulturslottet Soria Moria, oppført i 1928.

Selv om eiendommen under soneplanen ble regulert til boligformål har bygget aldri blitt benyttet til dette formålet. Bydelen har en avtale med PBE om at alle søknader, herunder bruksendringer som medfører større avvik fra PBL og/eller arealplan skal forelegges bydelen.

Eier av bygget søkte om rammetillatelse til å omgjøre bygget fra kontorbygg til boligbygg i november 2011, og fikk tillatelsen av PBE i mars i år. Saken har imidlertid pågått siden 2010, men forskjellige søknader til PBE og med flere eiere av eiendommen i denne tiden.

Bydelsutvalget er svært kritiske til hvordan saken er behandlet i PBE, og ber byråden følge opp denne saken.

Bystyrets vedtatte leilighetsfordeling for reguleringsplaner i indre by er ikke fulgt av forslagstiller, og har fått tillatelse til å bygge flere små leiligheter enn normen tillater. Bydelen har tidligere vært i kontakt med PBE angående bruk av leilighetsnormen ved bruksendringer og har fått bekreftet at normen også skal følges i de tilfeller.

Det er også uvisst om forhold knyttet til støy er ivaretatt. Bygget ligger i mellom to gater med mye trafikk. Tretten av leilighetene er ikke gjennomgående og noen har soverom som vender ut mot Vogts gate.

Området har nå fått endret karakter, og det er opprettet en parkeringsplass på området, på tross av at eiendommen ligger i nær tilknytting til et godt kollektivtilbud. I de fleste nye reguleringsaker i indre by blir parkering på terreng ikke tillatt, og det er uvisst hvorfor det har blitt tillatt i dette tilfellet. Halvparten av leilighetene får ingen private uteoppholdsarealer, da alle de resterende potensielle uteoppholdsarealer blir benyttet til parkeringsplasser. I henhold til Teknisk forskrift til Plan- og bygningsloven, § 8.4 Uteoppholdsareal, skal byggverk etter sin funksjon ha tilstrekkelig uteoppholdsareal.

Det er også kritikkverdige at normen for sykkelparkering ikke er fulgt.

Bydelen har som kjent en samarbeidsavtale med PBE som angir bydelens rettigheter og plikter som høringsinstans i plansaker og bygge- og delesaker. Formålet med avtalen er at bydelene skal få

tilgang til å uttale seg og påvirke utfallet av saker i sitt nærmiljø ut i fra sin lokalkunnskap.

Bydelen har ved flere anledninger bedt PBE om å bli holdt oppdatert i saken, og om å få uttale oss. Dessverre har PBE ikke overholdt samarbeidsavtalen på dette punktet, da vi ikke har blitt oppdatert og ikke fått muligheten til å uttale oss. I saksfremlegget kan du se sakens gang fra 18.8.10 – 19.10.12.

1. Bydelsutvalget har oversendt saken til ledelsen i PBE, men ber også byråden følge opp politisk slik at lignende hendelser ikke skjer igjen.
2. Bydelsutvalget er svært kritisk til måten PBE har håndtert saken. Denne behandlingen er med på å svekke lokaldemokratiet.
3. Bydelsutvalget ber om at avtalen med bydelene har med PBE følges tett og tas opp av byråden.
4. Bydelsutvalget ber byråden ta initiativ til å bedre uteoppholdsarealene til Vogts gate 66/Sandakerveien35.”

## **15. KNK 12/73**

### **Maridalsveien 174 - søknad om bruksendring**

#### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen fattet følgende vedtak:**

**Bydelsutvalget godkjenner bruksendring fra storkiosk til take-away servering i Maridalsveien 174.**

## **16. KNK 12/74**

### **Serverings- og skjenkebevilling ved La Casa Sagene, Bentsegata 1 (eierskifte)**

#### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen fattet følgende vedtak:**

**Kultur- og nærmiljøkomiteén (med uttalellesmyndighet delegert fra Bydelsutvalget) tilrår at søknad fra LA CASA CAFE & SPISERI AS om serverings- og alminnelig skjenkebevilling for all alkoholholdig drikk inne og ute ved La Casa Sagene, Bentsegata 1, med åpnings-/skjenketid inne til kl. 01.00/00.30 og ute til kl. 22.00/21.30, *innvilges*.**

**17. KNK 12/75**

**Deichmanske bibliotek på Torshov**

**Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Jørgen Foss (AP) fremmet følgende forslag (forslaget inneholder endringer godkjent av komiteens medlemmer som er sendt til møtesekretær per e-post):

**”Deichmanske bibliotek på Torshov**

Med bakgrunn i byrådets forslag til budsjett for 2013 har Kulturetaten lagt frem en konsekvensutredning som sier at et av tiltakene som forslås nedlagt er biblioteket på Torshov.

Bydelsutvalget er glade for at byråden har gått ut og sagt at biblioteket på Torshov er ”fredet” i 2013. Samtidig er vi svært bekymret for de signalene som langtidsbudsjettet for kulturetaten gir.

Bydelsutvalget opplever et stort folkelig engasjement for å beholde biblioteket

Biblioteket på Torshov hadde i 2011 160 000 utlån. Filialen hadde i underkant av 200.000 besøkende noe som gjør biblioteket på Torshov til en av de største filialene i Oslo. Antall utlån stiger hvert år, og behovet for biblioteket er stort i en voksende bydel som Sagene. Biblioteket ligger sentralt til i bydelen med 4 skoler i nær tilknytning. Filialen har et utstrakt samarbeid med skolene. Litteraturformidling og lesestimulering overfor barn og ungdom, spesielt gjennom adopsjonsklasseordningen (klasser som inngår et forpliktende samarbeid med biblioteket, kommer en gang i måneden, får bøker presentert, leser og diskuterer bøker). Biblioteket får stadig tilbakemelding fra lærere om at dette tiltaket gagnar norskarakterene i en bydel hvor 46 % av elevene har minoritetsbakgrunn. Hvert år har biblioteket over 300 klassebesøk, noe som er unikt i Oslo.

Det gjennomføres kursing av ungdom til å bli fortellere og det er et utstrakt samarbeid med ungdomstiltakene, helsestasjon, skolene og barnehagene i bydelen. Filialen drifter også bydelens eldreuniversitet noe som er en viktig arena for mange eldre i bydel Sagene. Det er erindringsgrupper med minoritetspråklige voksne ”Minner fra mange land”, i samarbeid med Utviklingssenteret for kvalifisering og arbeid, Bydel Sagene. Noe som har pågått i fem år nå.

Biblioteket er en viktig formidler av lokalhistorie og med tanke på Sagenes unike historie er det viktig med et naturlig samlingspunkt slik biblioteket er.

Filialen på Torshov har et helt spesielt tilrettelagt tilbud for mennesker med nedsatt funksjonsevne. Det er skapt en trygghet som gjør at mennesker med nedsatt funksjonsevne benytter biblioteket mye. Det er ansatt egen konsulent som veileder enkeltbrukere, grupper og organisasjoner i bruk av tekniske hjelpemidler, utstyr og universell utforming. Vedkommende organiserer leseombudstjeneste, dvs. legger til rette for høytlesning for mennesker som selv ikke kan lese.

Biblioteket er svært viktig for at barn i bydelen skal lære seg Norsk og det er flere tiltak som for eksempel, Fortellerstund for førskolebarn ukentlig.

Biblioteket er en viktig arena for kunst og kultur, og litteraturformidling i bydelen.

1. Torshov er Norges tettest bebodde område, og vi mener nettopp viktigheten av bibliotek der folk bor er sentralt for den store pågangen til biblioteket.
2. Det ble ikke bygget skolebibliotek i tilknytning til nyåpnende Nordpolen på tross av at bibliotekloven sier at det skal etableres skolebibliotek. Dette fordi skolen lå så nærme biblioteket på Torshov.
3. I bydel Sagene er barnefattigdom en stor utfordring og biblioteket er en viktig faktor for å gi alle like muligheter uavhengig av bakgrunn.

Bydelsutvalget ber derfor byråd/bystyre sikre videre drift av biblioteket på Torshov og anmoder at dette tas hensyn til i den bebudede bibliotekmeldingen.”

#### **VEDTAK (enstemmig):**

#### **Kultur- og nærmiljøkomiteen fattet følgende vedtak:**

Kultur- og nærmiljøkomiteen støtter intensjonen i forslaget. Forslaget sendes elektronisk til medlemmene i KNK slik at synspunktene kan innarbeides i et forslag som behandles i Arbeidsutvalget og Bydelsutvalget<sup>1</sup>.

## **18. Orienteringssaker**

Morten Nordlie orienterte om følgende saker:

- Sagene bad
- Kronikker i Dagbladet: ”Den delte bydel” og ”Styrken i et lappeteppe”
- SageneCabareten 2012 ”Vi blir ikke gamle på Sagene” 21-24. november.

Det ble delt ut egen informasjon til komiteens medlemmer.

---

<sup>1</sup> Utkastet gjengitt ovenfor er identisk med det forslag som skal behandles i Arbeidsutvalget og Bydelsutvalget.

## **19. Eventuelt**

Det var ingen saker til eventuelt.

BYDEL SAGENE  
Kultur- og nærmiljøkomiteen

Jørgen Foss  
Møteleder

Helen Bergstøl Norvalls  
møtesekretær